**برنامج اللغات الشرقية**

 **معيار**

 **رسالة وأهداف برنامج اللغات الشرقية**

**مؤشرات المعيار**

**\* رسالة البرنامج**

**تدريس اللغات الشرقية وهي اللغة الفارسية، العبرية والتركية مع دراسة آدابها وتاريخها وآثارها، وتأثيرها باللغة العربية سواء كان ذلك داخل قسم اللغات الشرقية أو في الأقسام الأخرى مثل قسم اللغة العربية، الدراسات الإسلامية، التاريخ والآثار الإسلامية، كما تقوم رسالة القسم علي دعم أقسام الكلية الأخرى بهدف تخريج كوادر هاضمة للتيارات الفكرية المتنوعة.**

**إعداد خرِّيج متميز، قادر على توظيف اللغات الشرقية سواء كانت العبرية أو الفارسية أو التركية تحدُّثًا واستماعًا وقراءةً وكتابةً، والنهوض بالبحث العلمي بما يضمن تقديم باحثين قادرين على مواكبة آلية التطور المنهجي في فروع اللغة كافة، وتحقيق التواصل البَنَّاء مع المجتمع بما يعزِّز روح الانتماء والمحافظة على الهوية في ظل التحديات التي تفرضها العولمة.**

**الترجمة بالفارسية:**

1. **چِشْمْ اَنْدازِ بخشْ**

**فارِغْ اُلْتَحْصیلْ شُدَنِ کادْرْهایِ مُسَلَّطْ به زبان هایِ فارسیْ ، عبریْ و ترکیْ برایِ کُمَکْ به نِظارَتْ بَرْ جَرْیانْ هایِ رُوشَنْ فِکْریْ و اَدَبیْ اَسْتْ و به نُوبِه یِ خودْ در ساخْتَنِ کِشْوَرِ مصرِ نُویْنْ نَقْشْ دارند.**

**2- پَیامِ بَخْشْ**

**آموزِشِ زبان هایِ شرقیْ که فارسی ، عبری و ترکیْ است با مُطالِعِه یِ ادبیاتْ ، تاریخْ و آثارِ باستانیِ آنْ ، و تَأثیرِ آنْ بَرْ زبانِ عربیْ ، خواهْ درْ بخشِ زبان هایِ شرقیْ باشَدْ یا درْ بخش هایِ دیْگَرْ مانَنْدِ بخشِ زبانِ عربیْ ، مطالعاتِ اسلامیْ ، تاریخْ و باستانْ شِناسیِ اسلامیْ ، هَمانْطُورْ که اینْ بَخْشْ به پُشْتیبانیْ از دانشکده هایِ دیگرْ با هدفِ فارغْ التحصیلْ شُدَنِ کادْرْهاییْ که جَریانْ هایِ فِکْریِ متنوعی را می فَهْمَنْدْ می پَرْدازَدْ.**

**الترجمة باللغة التركية:**

# Bölüm görüşü:

Entelektüel ve Edebi akmların izlenmesinde Farsça, ibranice ve Türk dillerinde akıcı kadroların mezun olması ve buna karşlk yeni Mısır devletinin katkıda bulunur.

Doğu araştırmalar merkezlerindeki açığı kapatmak için üç dilden Arapça ya akıcı bir şekilde tercüme yapan ve tam tersi olan mezunlardır.

# Bölümün misyonu:-

Fars, ibrani ve Türkçe olmak üzere Doğu dillerini öğretmek, onların edebiyatn, tarihini, etkisini Arapça dilinde incelerken, isterArap dili Bölümü ve islam araştırmalar, Tarihi ve islam arkeolojisi gibi diğer Bölümlerde olsun.

Bölümün misyonu, çeşitli Entelektüel akımları destekleyen kadrolarımezun etmek amacıyla diğer fakülte Bölümlerini de de desteklemek üzerine kuruludur.

**الترجمة باللغة العبرية**

**חזון המחלקה**

העמדת תלמידים בקאים בשפה הפרסית, הטורקית, והעברית, שמאפשרים לנו לקלוט את התרבויות האחרות הללו, ולקיים אינטראקציות איתן, הדבר שלוקח חלק בחיזוק בניית המדינה המצרית המודרנית.

להפיק גורמים מוסמכים היטב לתירגום משלוש השפות אלה לערבית, ולהיפך, לשרת את החברה הסובבת, ולחזק את מרכזי מחקר אסטרטגיים, מרכזי לימודים תרבותיים ומזרחיים, עיתונים, ומתקני תיירות, ועוד, ולספק מומחיות נדרשת למוסדות הללו.

**מטרת על**

לימוד שפות מזרחיות, דהיינו פרסית, טורקית, ועברית, ולימוד הספרות והיצירות שלהן, כמו גם תחומי השפעת-גומלין שבינהן לבין הערבית ותרבותה, כדי לייצר קאדרים המסוגלים להכיל את התרבויות של אותן שפות. אַף גַּם זֹאת, משימת המחלקה היא לתמוך במחלקות אחרות בפקולטה, כמו המחלקה לשפה ערבית, לימודי אסלאם, היסטוריה, וארכיאולוגיה איסלאמית, במטרה לחזק את.

הקאדרים שלהן, ולהעניק להם ידע ומומחיות תרבותית נדרשת

 **رؤية البرنامج**

**الارتقاء بالعملية التعليمية وتخريج طلاب يتمتعون بالمهارات اللغوية والعقلية؛ للنهوض بحركة البحث العلمي والدراسات العليا ، والتواصل مع المجتمع عن طريق دورات تدريبية لطلاب الدراسات العليا، والعمل على إثراء الحركة الثقافية عن طريق تحكيم المسابقات الأدبية والدينية والثقافية، مع تحقيق التميز والريادة المحلية والإقليمية في مجالي اللغة والأدب، والإسهام في بناء مجتمع واعٍ باللغات الشرقية وآدابها.**

**1/1/1- صياغة الرسالة**

ما هي رسالة البرنامج ؟وهل تتفق مع رسالة الكلية؟

 حرص برنامج قسم اللغات الشرقية على إعداد رؤية ورسالة متوافقة مع الرؤية والرسالة المعتمدة للكلية، فجاءت رؤية البرنامج على النحو الآتي:

الارتقاء بالعملية التعليمية وتخريج طلاب يتمتعون بالمهارات اللغوية والعقلية؛ للنهوض بحركة البحث العلمي والدراسات العليا ، والتواصل مع المجتمع عن طريق دورات تدريبية لطلاب الدراسات العليا، والعمل على إثراء الحركة الثقافية عن طريق تحكيم المسابقات الأدبية والدينية والثقافية، مع تحقيق التميز والريادة المحلية والإقليمية في مجالي اللغة والأدب، والإسهام في بناء مجتمع واعٍ باللغات الشرقية.

أما رسالة البرنامج فهي: إعداد خرِّيج متميز، قادر على توظيف اللغات الشرقية سواء العبرية أو الفارسية، أو التركية تحدُّثًا واستماعًا وقراءةً وكتابةً، والنهوض بالبحث العلمي بما يضمن تقديم باحثين قادرين على مواكبة آلية التطور المنهجي في فروع اللغات الشرقية كافة، وتحقيق التواصل البَنَّاء مع المجتمع بما يعزِّز روح الانتماء والمحافظة على الهوية في ظل التحديات التي تفرضها العولمة.

أما **سمات و أهداف برنامج اللغات الشرقية:-**

* **تخريج كوادر تجيد اللغات الفارسية والعبرية والتركية لتساهم في رصد التيارات الفكرية والأدبية، وتساهم بدورها في بناء الدولة المصرية الحديثة.**
* **تخريج دفعات من الخريجين يجيدون الترجمة من اللغات الثلاث إلى اللغة العربية و العكس لسد العجز في مراكز الدراسات الشرقية و الجرائد والسياحة ومراكز البحوث المختصة ووزارة الخارجية ودار الكتب المصرية.**
* **يعمل البرنامج على تدريب طلابه على الترجمة من وإلى اللغات الثلاثة.**
* **يتيح البرنامج لخريجيه الالتحاق بكلية الضباط المتخصصين نظرًا لأهمية الترجمة باللغات الثلاثة.**
* يتيح البرنامج للخريجين الالتحاق بالسلك الدبلوماسي بوزارة الخارجية.
* يتيح البرنامج لخريجيه الالتحاق بالعمل بوكالات الأنباء الدولية ومراكز البحوث المتخصصة كمترجم وباحث في شئون الدول الثلاثة.

 تم اعتماد رسالة البرنامج في مجلس قسم بتاريخ 6/2/2022م

**جدول الاتفاق بين رؤية الكلية والبرنامج**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **رؤية البرنامج** | **رؤية الكلية** | **مدى الاتفاق** |
| إعداد خرِّيج متميز، قادر على توظيف اللغات الشرقية تحدُّثًا واستماعًا وقراءةً وكتابةً، والنهوض بالبحث العلمي بما يضمن تقديم باحثين قادرين على مواكبة آلية التطور المنهجي في فروع اللغات كافة، وتحقيق التواصل البَنَّاء مع المجتمع بما يعزِّز روح الانتماء والمحافظة على الهوية العربية في ظل التحديات التي تفرضها العولمة.إعداد خرِّيج متميز، قادر على توظيف اللغات الشرقية تحدُّثًا واستماعًا وقراءةً وكتابةً، والنهوض بالبحث العلمي بما يضمن تقديم باحثين قادرين على مواكبة آلية التطور المنهجي في فروع اللغات الشرقية كافة، وتحقيق التواصل البَنَّاء مع المجتمع بما يعزِّز روح الانتماء والمحافظة على الهوية ا في ظل التحديات التي تفرضها العولمة. | تسعى كلية الآداب جامعة سوهاج أن تكون من الكليات المتميزة علميا وبحثيا ومجتمعيا في إطار المعايير المحلية والإقليمية والعالمية للجودة الشاملة. | التميز العلميالدور المجتمعيالمحلية والاقليميةالمعرفة. |

**جدول الاتفاق بين رؤية الكلية والبرنامج**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **رسالة البرنامج** | **رسالة الكلية** | **مدى الاتفاق** |
| والعقلية؛ للنهوض الارتقاء بالعملية التعليمية وتخريج طلاب يتمتعون بالمهارات اللغوية بحركة البحث العلمي والدراسات العليا ، **تدريس اللغات الشرقية وهي اللغة الفارسية، العبرية والتركية مع دراسة آدابها وتاريخها وآثارها، وتأثيرها باللغة العربية سواء كان ذلك داخل قسم اللغات الشرقية أو في الأقسام الأخرى مثل قسم اللغة العربية، الدراسات الإسلامية، التاريخ والآثار الإسلامية، كما تقوم رسالة القسم علي دعم أقسام الكلية الأخرى بهدف تخريج كوادر هاضمة للتيارات الفكرية المتنوعة.**  | تعمل كلية الآداب جامعة سوهاج علي إعداد خريجين مؤهلين علميًا وعمليًا مكتسبين المهارات المناسبة التي يحتاجها سوق العمل، كما تعمل علي تحقيق أهداف التعليم المستمر وذلك من خلال ما تقدمه من برامج مختلفة في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا وتنمية مهارات البحث العلمي في مجال اللغات والعلوم الإنسانية والاجتماعية، وتحقيق شراكة فعالة في مجال خدمة المجتمع وتنمية البيئة. | مهارات البحث العلمي.الإسهام المجتمعي |

**1/1/2 اعتماد ونشر الرسالة**

متى وكيف تم اعتماد ونشر الرسالة ؟ وما وسائل نشرها؟

في إطار حرص البرنامج على اعتماد الرسالة الخاصة به ، تم ما يأتي:

**أولا**: تشكيل لجنة صياغة رسالة وسمات وأهداف برنامج اللغات الشرقية وتم اعتمادها في مجلس القسم بتاريخ / /2022م.

**ثانيا:** عقد ورشة عمل لمناقشة الرؤية والرسالة للبرنامج بتاريخ / /2022م

 الأوراق الخاصة بورشة العمل الخاصة بمناقشة رسالة البرنامج .

**ثالثا:** تم اعتماد الرسالة في مجلس القسم بتاريخ / / 2022م .

**رابعا**: **:** تم اعتماد الرسالة في مجلس الكلية بتاريخ / / 2022م

وقد حرص البرنامج على نشر رسالة وأهداف البرنامج باللغة العربية في العديد من الوسائل المتنوعة) وهي:

* صفحة القسم على موقع الكلية.
* بانر داخل القسم.

**\*\* مراجعة وتحديث الرسالة**

**هل توجد آليات رسمية محددة للمراجعة الدورية للرسالة ؟ وما تاريخ آخر مراجعة؟**

 في إطار حرص البرنامج على مراجعة وتحديث الرؤية والرسالة الخاصة به فنجد أنه تم تشكيل (لجنة لرسالة وأهداف برنامج اللغات الشرقية) من :

1- أ.د شعبان ربيع طرطور.

2- أ.د.. آمال حسين محمود

3- أ.د. حمدي علي عبداللطيف

4- د. رأفت رشوان.

5- د. أحمد رياض.

6- د. أسماء خلف.

وقد تم اعتماد هذا التشكيل في مجلس القسم بتاريخ / / 2022م

**\* الأهداف**

**\* صياغة الأهداف**

ما أهداف البرنامج ؟ وهل شارك فريق إعداد البرنامج في صياغتها؟

حرص برنامج اللغات الشرقية على صياغة أهدافه بالاعتماد على المعايير القومية الأكاديمية المرجعية لقطاع الآداب- قطاع الإنسانيات والعلوم الاجتماعية، فجاءت على النحو الآتي:

أولًا: استخدام المهارات اللغوية لصياغة المعلومات باللغة التركية والفارسية والعبرية بأسلوب علمي صحيح.

ثانيًا: حل المشكلات المهنية في تخصص اللغات الشرقية بالاستفادة من العلوم الأخرى مع القدرة على الربط بين الماضي والحاضر والمستقبل مع استخدام المنهج العلمي.

ثالثًا: اكتساب مهارات التحليل النقدي بناء على التفكير المنطقي لحل المشكلات في تخصص اللغات الشرقية.

رابعًا: الإحاطة بأهمية تخصص اللغات الشرقية عن طريق توظيف المعارف والعلوم الإنسانية لخدمة المجتمع المحيط به بشكل إيجابي مع تدعيم قيم المشاركة والمواطنة والالتزام الاخلاقي ليكون عضوا فعالا في المجتمع.

خامسًا: استيعاب المفاهيم الأساسية ونظريات المدارس العلمية الحديثة؛ المحلية والاقليمية و العالمية في تخصص اللغات الشرقية، واكتساب مهارة التعامل مع "الحاسوب" ووسائل التكنولوجيا والتقنيات الحديثة، في تجميع المادة العلمية ،

**\* اعتماد ونشر الأهداف**

**هل تم اعتماد الأهداف؟ هل تم نشرها؟ وما وسائل نشرها؟**

 تم اعتماد أهداف البرنامج في مجلس القسم بتاريخ / / /2022م وقد نشرت أهداف البرنامج في وسائل متعددة وهي:

* صفحة القسم على الفيسبوك.
* بنر داخل القسم.

**\*السمات المميزة للبرنامج**

**\* أنواع السمات المميزة للبرنامج**

يتسم برنامج اللغات الشرقية بالعديد من السمات المميزة له مثل:-

وجود أعضاء من هيئة التدريس بالبرنامج، أعضاء في اللجان العلمية الدائمة لترقية الأساتذة والأساتذة المساعدين في اللغات الشرقية وآدابها، وكذلك محكِّمين، على النحو الآتي:

1. أ.د/"شعبان ربيع طرطور" : عضو في اللجنة العلمية الدائمة لترقية الأساتذة في اللغات الشرقية فرع اللغة الفارسية وآدابها.
2. أ.د/ "آمال حسين محمود" : عضو في اللجنة العلمية الدائمة لترقية الأساتذة في اللغات الشرقية فرع اللغة الفارسية وآدابها.

 هذا يؤدي إلى تشجيع أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج وإمدادهم بالآراء الصحيحة حول كيفية تقييم البحوث الخاصة بالترقي؛ ومن ثم تحسين مستوى الأبحاث العلمية الخاصة

1. عَمِل أ.د/ "شعبان ربيع طرطور" بمنصب عميد كلية الآداب لمدة سبع سنوات.

4- الموقع الجغرافيا للمؤسسة "كلية الآداب"، وهذا من السمات المميزة حيث يتسم بالقرب الجغرافي؛ مما يسهل على الطلاب الالتحاق به، ويعطى فرصة أكبر لزيادة الإقبال عليه من الطلاب، فضلا عن وجود فرص عمل بالمحيط الإقليمي.

**نقاط القوة لمعيار رسالة البرنامج وأهدافه**

1. توافق رسالة البرنامج وأهدافه مع رسالة الكلية.
2. توافر آليات لمراجعة وتطوير الأهداف ورسالة للبرنامج
3. أهداف البرنامج تتوافق مع المعايير الأكاديمية للهيئة.
4. وجود السمات المميزة للبرنامج، وهى التي سبق ذكرها.

**نقاط الضعف لمعيار رسالة البرنامج وأهدافه**

* لم يتم إعداد لقاء سنوي بين أصحاب سوق العمل وطلاب الفرق الأربع بالبرنامج ، من أجل التحديد المستمر لسوق العمل.

**مقترحات التحسين لمعيار رسالة البرنامج وأهدافه**

* جارٍ العمل على إعداد اللقاء السنوي بين أصحاب سوق العمل وطلاب الفرق الأربعة بالبرنامج ، من أجل التحديد المستمر لسوق العمل**.**